

0.04

ACS

Artpower Creative Space

创意空间

WUXI GRAND THEATRE
PRATER STREET
TURBINE BRIDGE ALA
Sculpture Art of Books
GLOBE / HEDRON
FALLEN TREE BENCH
LE NID

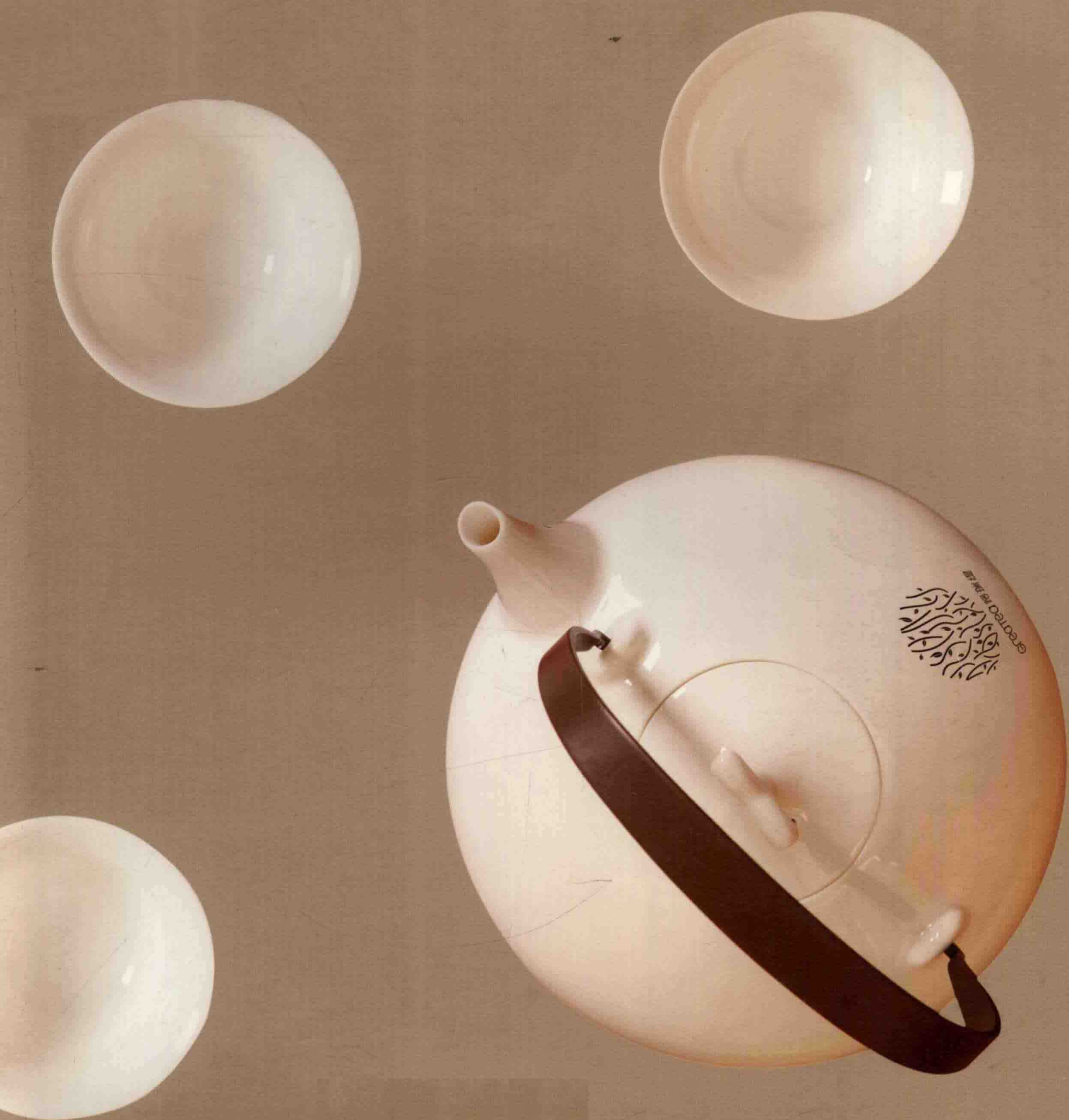
SPACE ART MAGICIAN
— LIU HAOWEI 空间艺术魔术师 — 刘昊威

THE TEXTURE OF THE BUILDING 建筑的纹理

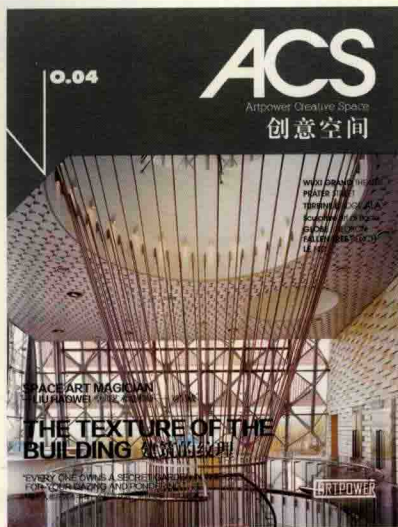
EVERY ONE OWNS A SECRET GARDEN IN THE CITY
FOR YOUR DAZING AND PONDERING

“每个人都在城市中有一个秘密花园，可以发呆，可以思考。”

ARTPOWER



咨询电话：138 2874 3339



总第 04 期
2013 年 08 月第 2 期 (双月刊)

顾问 (排名不分先后) Consultants (In no particular order)

尼科·范德·麦伦 (南非)
Nico van der Meulen (South Africa)

凯文·凯诺 (美国)
Kevin Kennon (America)

里卡多·波菲 (西班牙)
Recardo Bofill (Spain)

本刊声明:

1. 本刊所刊载的文章仅代表作者的观点, 并不完全代表编委及编辑部观点, 欢迎读者对刊载内容展开学术批评和讨论;
2. 本刊保留所有刊载文章及图片的中英文、电子、网络版的专有出版权, 未经许可, 任何人不得以营利为目的的复制、转载、摘编、改编、翻译、注释、整理、编辑等, 本刊保留对侵权者采取法律行动的权利;
3. 本刊欢迎各设计单位及个人踊跃投稿, 本刊对来稿保留修改权, 有特殊要求者请事先声明, 请勿一稿多投;
4. 作者文责自负, 文中所引文献、图片要有出处。对于侵犯他人版权或其他权利的文稿、图片, 本刊不承担连带责任。

订阅邮购启事

《创意空间》为双月刊, 逢单月 5 日出版, 每期定价 68 元, 全年定价 388 元 (增刊未含在内)。

主办单位: 大连理工大学 (出版社)

Sponsor: Dalian University of Technology (The University Press)

协办单位: 深圳市艺力文化发展有限公司

Artpower International Publishing Co., Ltd.

社长兼主编: 金英伟 President & Editor in Chief: Jin Yingwei

编辑部主任: 袁斌 Editorial Director: Yuan Bin

策划人: 卢积灿 Planner: Lu Jican

发行总监: 邓正高 Sales Director: Deng Zhenggao

海外发行: 张泓 Overseas Sales: Zhang Hong

责任编辑: 裘美倩 Editor in Charge: Qiu Meiqian

责任校对: 王丹丹 Proofreader in Charge: Wang Dandan

采稿部经理: 王宇 Chief Material Collector: Wang Yu

海外编辑: 宋佳 翁丹芝 王欢兰

Overseas Editor: Song Jia, Weng Danzhi, Wang Huanlan

文字编辑: 李爱红 夏佳佳 Copy Editor: Li Aihong, Xia Jiajia

翻译: 莫婷丽 Translator: Mo Tingli

流程编辑: 丁小娟 Coordinator: Ding Xiaojuan

美术编辑: 王宇 Art Editor: Wang Yu

出版发行: 大连理工大学出版社

Publication & Distribution: Dalian University of Technology Press

印刷: 深圳市彩美印刷有限公司

出版日期: 2013 年 8 月 9 日 Publishing Date: August 9, 2013

定价: 68.00 元人民币 / 98.00 港币 / 18.00 美元

Price per Issue: RMB 68.00 / HKD 98.00 / USD 18.00

ISBN 978-7-89437-068-6

地址: 辽宁省大连市高新园区软件园路 80 号

理工科技园 B 座 1102 室 大连理工大学出版社

邮编: 116023

Address: Room 1102, Section B, Sic-Tech Building, No.80 Software Park Road, High-tech Industrial Zone, Dalian, China, Dalian University of Technology Press
Zip Code: 116023

编辑部电话 + 86 411 84709246 / 84709043

编辑部传真 + 86 411 84709246

广告部电话 + 86 411 84709246

发行部电话 + 86 411 84708842

海外发行部电话 + 86 411 84709043

邮购部电话 + 86 411 84703636

Editorial Department Tel + 86 411 84709246 / 84709043

Editorial Department Fax + 86 411 84709246

Advertising Department Tel + 86 411 84709246

Sales Department Tel + 86 411 84708842

Overseas Sales Department Tel + 86 411 84709043

Delivery Department Tel + 86 411 84703636

深圳编辑部

地址: 深圳市罗湖区梅园路 807-808 栋艺茂中心 7 楼 G009

邮编: 518040 Zip Code: 518040

广告部电话 + 86 755 82913355

发行部电话 + 86 755 82020029

Shenzhen Editorial Department

Address: G009, Floor 7th, Building 807-808, Yimao Centre,

Meiyuan Road, Luohu District, Shenzhen, China

Advertising Department Tel + 86 755 82913355

Sales Department Tel + 86 755 82020029

CONTENTS 目录

Artpower Creative Space

2013.08

ACS 04 期发行

SPACE 空间 CONCEPT 概念 COLUMN 专栏 CROSS BOARDS 跨界 WIDE ANGLE 广角 IDEAS 创意

SPACE



018

SPACE 空间
010-085

AUDITORIUM IN THE CHURCH OF SANT FRANCESC CONVENT 012

圣弗朗西斯科修道院会堂改造

VENNESLA LIBRARY AND CULTURE HOUSE 016

VENNESLA 图书馆和文化中心

FLAGSHIP MAISON CAILLER 020

甘椰巧克力旗舰店

G CLINIC 7F 024

G 诊所 7 楼室内设计

UNDERGROUND LEISURE LAIR AND PUBLIC SPACE 027

地下休闲区和公共空间

BARUD House 032

住宅 BARUD

WUXI GRAND THEATRE 038

无锡大剧院

THE METAMORPHOSIS OF THE GREAT ROCK 044

巨石动物园变形记

PRÁTER STREET 050

街道 PRÁTER

TOURNER AUTOUR DU RIED 056

玉米屋

CASA CESCHI 060

住宅 CESCHI

THE INFINITY SYSTEM UNIRE / UNITE ON MAXXI PIAZZA 064

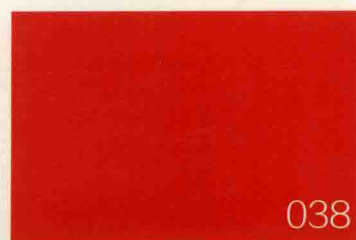
MAXXI 广场 UNIRE/UNITE 无限系统装置

ANKARA ARENA MULTI-FUNCTIONAL SPORTS HALL 070

安卡拉阿瑞纳体育馆

METU MODSIM MODELING AND SIMULATION RESEARCH CENTER INVITED COMPETITION 1ST PRIZE 078

中东技术大学 MODSIM 建模与仿真研究中心设计邀请赛一等奖作品



038



077

CONCEPT

TURBINE BRIDGE 090

涡轮桥

WRITHING TOWER 094

扭动的高塔

ARTFARMS 098

艺术农场

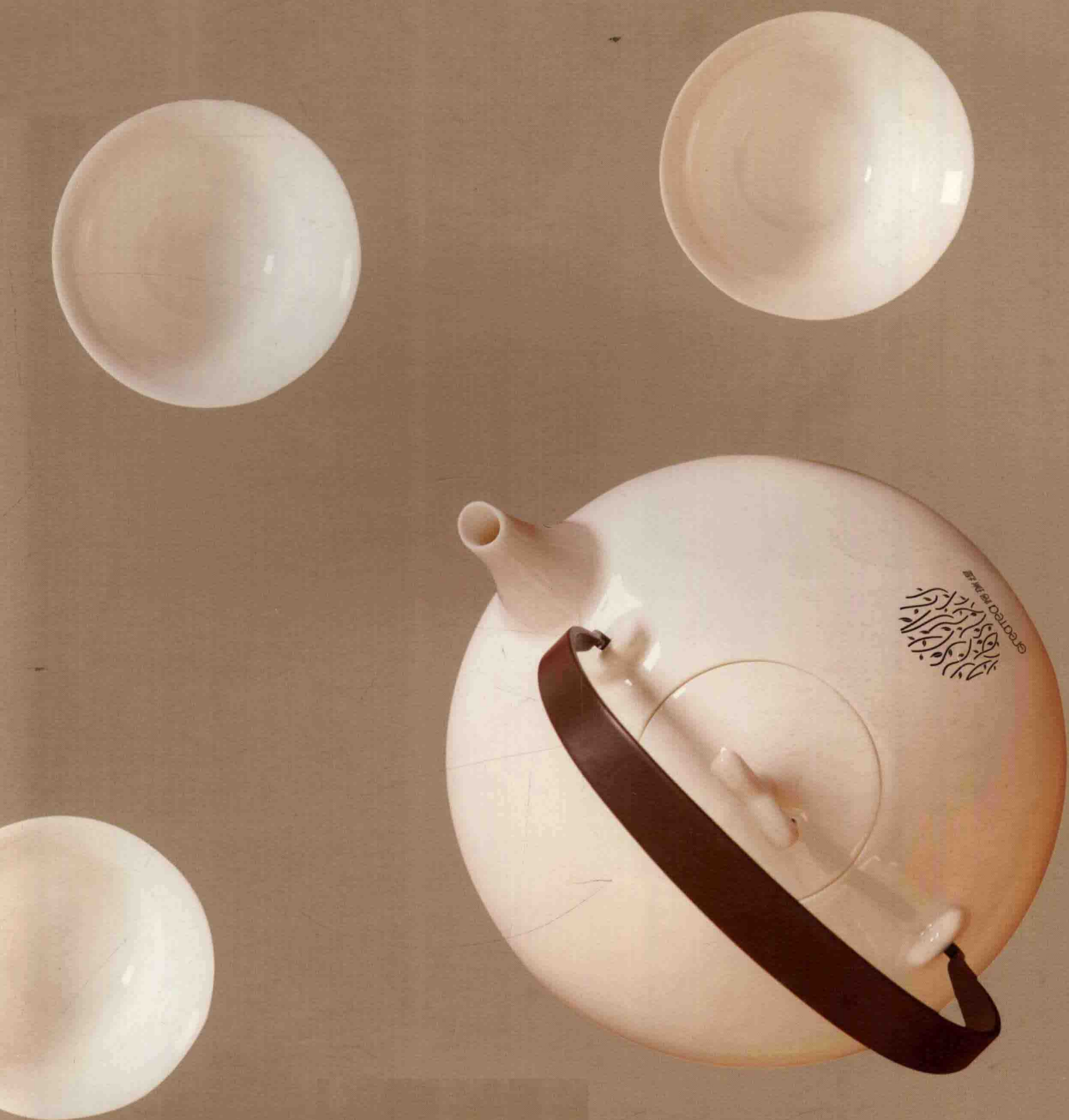


098

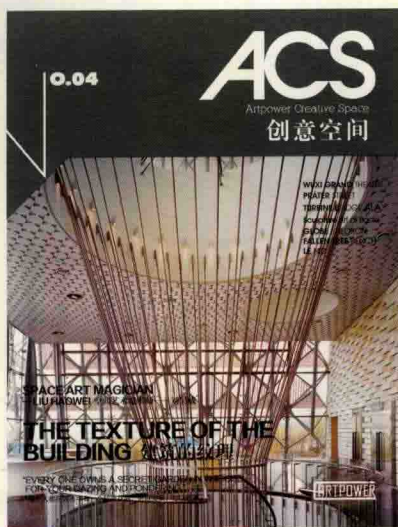


078

CONCEPT 概念
088-101



咨询电话：138 2874 3339



总第 04 期
2013 年 08 月第 2 期 (双月刊)

顾问 (排名不分先后) Consultants (In no particular order)

尼科·范德·麦伦 (南非)
Nico van der Meulen (South Africa)

凯文·凯诺 (美国)
Kevin Kennon (America)

里卡多·波菲 (西班牙)
Recardo Bofill (Spain)

本刊声明:

1. 本刊所刊载的文章仅代表作者的观点, 并不完全代表编委及编辑部观点, 欢迎读者对刊载内容展开学术批评和讨论;
2. 本刊保留所有刊载文章及图片的中英文、电子、网络版的专有出版权, 未经许可, 任何人不得以营利为目的的复制、转载、摘编、改编、翻译、注释、整理、编辑等, 本刊保留对侵权者采取法律行动的权利;
3. 本刊欢迎各设计单位及个人踊跃投稿, 本刊对来稿保留修改权, 有特殊要求者请事先声明, 请勿一稿多投;
4. 作者文责自负, 文中所引文献、图片要有出处。对于侵犯他人版权或其他权利的文稿、图片, 本刊不承担连带责任。

订阅邮购启事

《创意空间》为双月刊, 逢单月 5 日出版, 每期定价 68 元, 全年定价 388 元 (增刊未含在内)。

主办单位: 大连理工大学 (出版社)

Sponsor: Dalian University of Technology (The University Press)

协办单位: 深圳市艺力文化发展有限公司

Artpower International Publishing Co., Ltd.

社长兼主编: 金英伟 President & Editor in Chief: Jin Yingwei

编辑部主任: 袁斌 Editorial Director: Yuan Bin

策划人: 卢积灿 Planner: Lu Jican

发行总监: 邓正高 Sales Director: Deng Zhenggao

海外发行: 张泓 Overseas Sales: Zhang Hong

责任编辑: 裘美倩 Editor in Charge: Qiu Meiqian

责任校对: 王丹丹 Proofreader in Charge: Wang Dandan

采稿部经理: 王宇 Chief Material Collector: Wang Yu

海外编辑: 宋佳 翁丹芝 王欢兰

Overseas Editor: Song Jia, Weng Danzhi, Wang Huanlan

文字编辑: 李爱红 夏佳佳 Copy Editor: Li Aihong, Xia Jiajia

翻译: 莫婷丽 Translator: Mo Tingli

流程编辑: 丁小娟 Coordinator: Ding Xiaojuan

美术编辑: 王宇 Art Editor: Wang Yu

出版发行: 大连理工大学出版社

Publication & Distribution: Dalian University of Technology Press

印刷: 深圳市彩美印刷有限公司

出版日期: 2013 年 8 月 9 日 Publishing Date: August 9, 2013

定价: 68.00 元人民币 / 98.00 港币 / 18.00 美元

Price per Issue: RMB 68.00 / HKD 98.00 / USD 18.00

ISBN 978-7-89437-068-6

地址: 辽宁省大连市高新园区软件园路 80 号

理工科技园 B 座 1102 室 大连理工大学出版社

邮编: 116023

Address: Room 1102, Section B, Sic-Tech Building, No.80 Software Park Road, High-tech Industrial Zone, Dalian, China, Dalian University of Technology Press
Zip Code: 116023

编辑部电话 + 86 411 84709246 / 84709043

编辑部传真 + 86 411 84709246

广告部电话 + 86 411 84709246

发行部电话 + 86 411 84708842

海外发行部电话 + 86 411 84709043

邮购部电话 + 86 411 84703636

Editorial Department Tel + 86 411 84709246 / 84709043

Editorial Department Fax + 86 411 84709246

Advertising Department Tel + 86 411 84709246

Sales Department Tel + 86 411 84708842

Overseas Sales Department Tel + 86 411 84709043

Delivery Department Tel + 86 411 84703636

深圳编辑部

地址: 深圳市罗湖区梅园路 807-808 栋艺茂中心 7 楼 G009

邮编: 518040 Zip Code: 518040

广告部电话 + 86 755 82913355

发行部电话 + 86 755 82020029

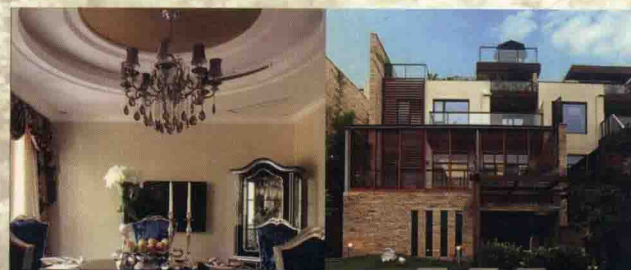
Shenzhen Editorial Department

Address: G009, Floor 7th, Building 807-808, Yimao Centre,

Meiyuan Road, Luohu District, Shenzhen, China

Advertising Department Tel + 86 755 82913355

Sales Department Tel + 86 755 82020029



LUXURY VILLA FEAST

— International Style Villa Design



Luxury Villa Feast

International Style Villa Design

豪宅盛宴——国际风格别墅

ISBN: 978-988-19226-9-4 Size: 285X370 mm Pages: 512

This book has been launched on the base of the former publication's market, and will give the readers another gluttonous feast.

Without the change of the style, without the using of the ordinary color, this book would bring the designers nothing else but the communication of thoughts and the collision of creations. Although what we present are just photos of the luxurious villa, what we are happy to see is the new idea and new design which are coming from this book.

This book will provide the design-lovers with the front motivation of learning and making progress and the platform of outlook and choice. If there is anyone who needs it, that is the charm of this book and also the impetus for us.

本书在拥有上一部图书市场的基础上再次隆重推出，于前部图书令读者意犹未尽之处再上一顿饕餮盛宴。

不释风格的变换，不为人间的色彩。此书予设计师们仅带来——思想的交流，创意的碰撞，尽管我们献上的只是文字搭配的豪宅，最后萌发的新主张才是我们施乐预见的情怀。

给设计爱好者提供学习进步的前沿动力，给人们展望与选择的平台，只要有人还需要，这就是我们的魅力，也是我们的动力。

联系人：卢积灿

订阅电话：135 1085 8202

联系人：马孝山

订阅电话：139 2381 7653

artpower@artpower.com.cn

CONTENTS 目录

Artpower Creative Space

2013.08

ACS 04 期发行

SPACE 空间 CONCEPT 概念 COLUMN 专栏 CROSS BOARDS 跨界 WIDE ANGLE 广角 IDEAS 创意

SPACE



018

SPACE 空间
010-085

AUDITORIUM IN THE CHURCH OF SANT FRANCESC CONVENT 012

圣弗朗西斯修道院会堂改造

VENNESLA LIBRARY AND CULTURE HOUSE 016

VENNESLA 图书馆和文化中心

FLAGSHIP MAISON CAILLER 020

甘椰巧克力旗舰店

G CLINIC 7F 024

G 诊所 7 楼室内设计

UNDERGROUND LEISURE LAIR AND PUBLIC SPACE 027

地下休闲区和公共空间

BARUD House 032

住宅 BARUD

WUXI GRAND THEATRE 038

无锡大剧院

THE METAMORPHOSIS OF THE GREAT ROCK 044

巨石动物园变形记

PRÁTER STREET 050

街道 PRÁTER

TOURNER AUTOUR DU RIED 056

玉米屋

CASA CESCHI 060

住宅 CESCHI

THE INFINITY SYSTEM UNIRE / UNITE ON MAXXI PIAZZA 064

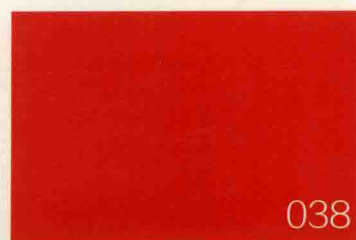
MAXXI 广场 UNIRE/UNITE 无限系统装置

ANKARA ARENA MULTI-FUNCTIONAL SPORTS HALL 070

安卡拉阿瑞纳体育馆

METU MODSIM MODELING AND SIMULATION RESEARCH CENTER INVITED COMPETITION 1ST PRIZE 078

中东技术大学 MODSIM 建模与仿真研究中心设计邀请赛一等奖作品



038



077

CONCEPT

TURBINE BRIDGE 090

涡轮桥

WRITHING TOWER 094

扭动的高塔

ARTFARMS 098

艺术农场

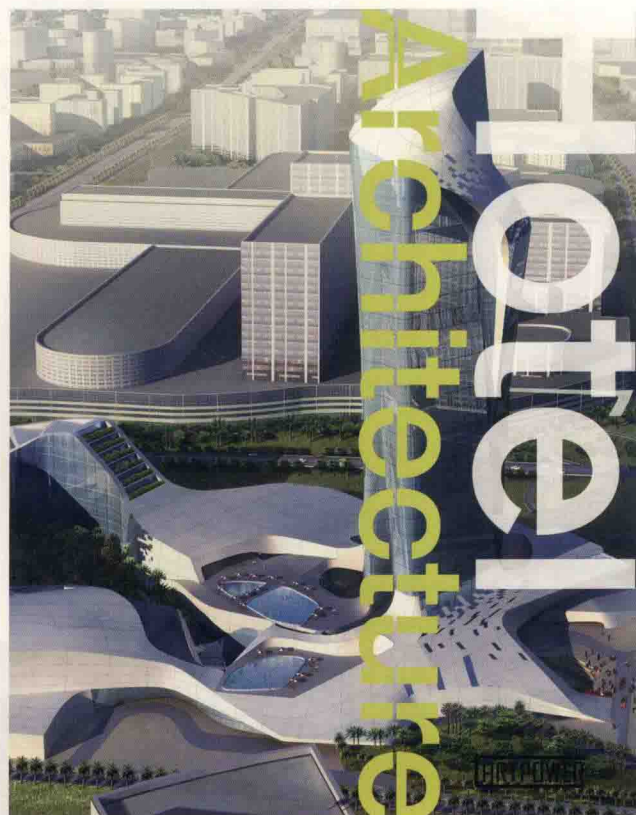


098



078

CONCEPT 概念
088-101



Hotel Architecture

酒店建筑

ISBN: 978-988-16687-9-0 Size: 285X370 mm Pages: 432

During our journey, everyone has the experience of staying in hotels. The most important elements in our choice are the interior design and the service that is provided. You may neglect the fact that the whole hotel architecture is also beautiful scenery to admire. The hotel building standing there sometimes is like a graceful young lady, sometimes it changes into a dazzling castle, sometimes it has mysterious face, waiting for you to explore and find the answer why it has such a fascinating façade.

This book *Hotel Architecture* aims at searching and pondering hotel façade design. We can have a visual feast in this book! Various spectacular hotel architecture designs will bring a strong impression on us.

在旅途中，每个人总会有入住酒店的经历。选择酒店时，人们都惯性地看重其内部环境是否温馨，服务态度是否友好。而此时的你是不是疏忽了其实整栋酒店建筑也是旅途中一个不错的景点呢？矗立在那里的酒店建筑时而拥有曼妙如少女般的姿态，时而又变幻成繁星般璀璨的城堡，时而又拥有一副神秘如 UFO 的面貌，期待你去探索，发现那令人心驰神往的感觉从何而来。

《酒店建筑》一书主要是对酒店外形设计理念的探求与思索。在本书中我们能享受到一场视觉的盛宴，各种各样大气雄伟的酒店建筑设计将带给我们极大的视觉冲击。

联系人：卢积灿

订阅电话：135 1085 8202

联系人：马孝山

订阅电话：139 2381 7653

artpower@artpower.com.cn

CONTENTS 目录

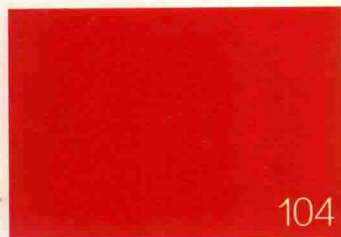
Artpower Creative Space

2013.08

ACS 04 期发行

SPACE 空间 CONCEPT 概念 COLUMN 专栏 CROSS BOARDS 跨界 WIDE ANGLE 广角 IDEAS 创意

COLUMN



104

COLUMN 专栏
102-125

SPACE ART MAGICIAN-LIU HAOWEI 104-125

空间艺术魔术师——刘昊威

TONY STUDIO, WUXI 106

东田造型无锡店

TONY STUDIO, XI'AN 108

东田造型西安店

TONY STUDIO SHANGDU SOHO 111

东田造型尚都 SOHO 店

CHELSEA YANG GALLERY 114

切尔西·杨画廊

CITY EVOLUTION 116

城市进化

ZHONG HUAN PLAZA ART CENTER 118

中环广场艺术中心

BEIJING-SHANGHAI HIGH-SPEED RAILWAY 122

京沪高铁车厢整体室内空间设计



108

CROSS BOARDS

Sculpture Art of Books 128

书籍的雕刻艺术

Aftaboys 130

阿塔男孩

Vestige 133

遗迹

260MQ 134

260MQ 展馆



128

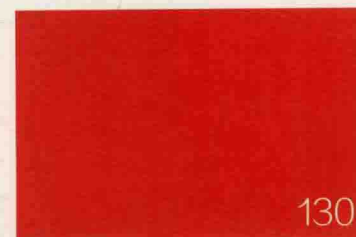
CROSS BOARDS 跨界
126-135



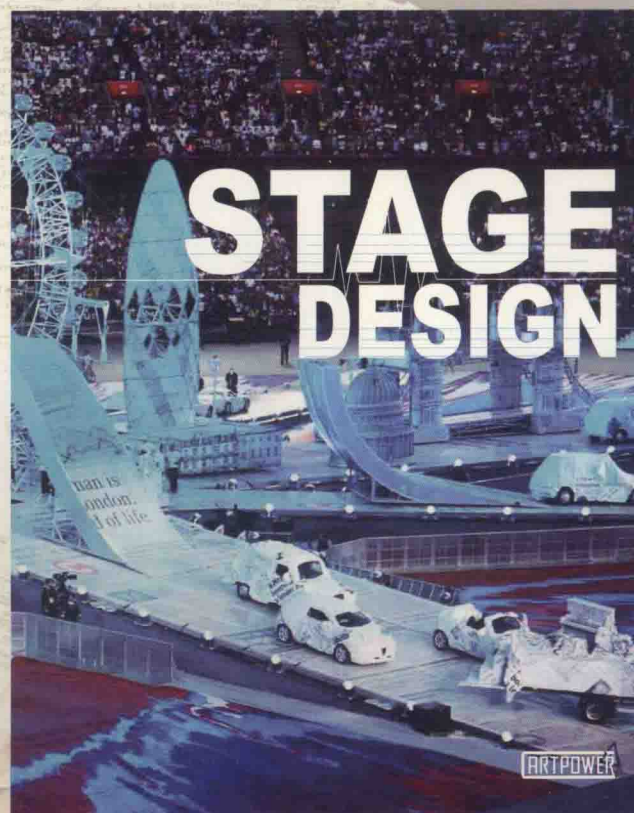
124



134



130



Stage Design

舞台设计

ISBN: 978-988-16688-3-7 Size: 245 X 290 mm Pages: 360

This is an audiovisual feast.

Stage artists create a visual and audio creative space together with sound, light, color, shape and many other multidimensional factors, which brings us sensory shock. Open this book, let's witness the exciting moment together. Here, you could be an audience and a protagonist as well at this moment.

这是一场视听盛宴。

舞台艺术家们在超越时空的演出中，共同构成了具有声、光、色、形等多维元素的视觉和听觉的创意空间，给我们带来了感官上的震撼。

打开这本书，让我们一起去见证那些激动人心的时刻。置身其中，此刻，你可以是观众，也可以是主角。

联系人：卢积灿

订阅电话：135 1085 8202

联系人：马孝山

订阅电话：139 2381 7653

artpower@artpower.com.cn

CONTENTS 目录

Artpower Creative Space

2013.08

ACS 04 期发行

SPACE 空间 CONCEPT 概念 COLUMN 专栏 CROSS BOARDS 跨界 WIDE ANGLE 广角 IDEAS 创意

WIDE ANGLE



138

WIDE ANGLE 广角
136-147

GLOBE / HEDRON 138

GLOBE/HEDRON 温室

NUMEN / FOR USE 140

艺术与实用的结合

KUMUTOTO TOILETS 144

KUMUTOTO 公共厕所



140

IDEAS

PLANT SCULPTURES BY MAKOTO AZUMA 150

MAKOTO AZUMA 的植物雕塑

FALLEN TREE BENCH 155

枯木长椅

SINTHESYA 156

SINTHESYA 落地灯

DIGITAL BREAK ESCALE NUMERIQUE IN FRENCH 158

数码港

WOOD CASTING 160

木材雕铸

SMARTPHONE BOOKLET 162

智能手机——小册子

STELLAR CONSOLE 164

STELLAR 梳妆台

LE NID 166

LE NID 酒吧

LEAF 170

叶子



156



150

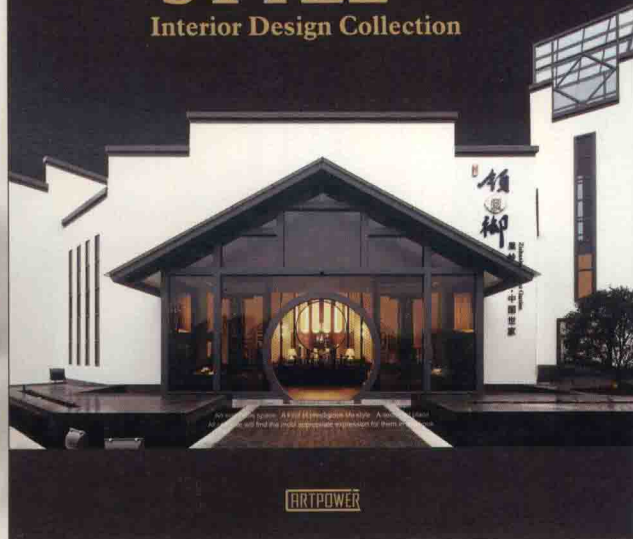


158

IDEAS 创意
148-171

NEO-CHINESE STYLE

Interior Design Collection



Neo-Chinese Style Interior Design Collection

新中式室内设计典藏

ISBN: 978-988-16688-0-6 Size: 285X370 mm Pages: 520

Neo-Chinese Style is simply defined as "the expression of Chinese contemporary traditional culture". Neo-Chinese Style was born in the new period of Chinese traditional culture Renaissance, featuring the connotation and grace.

Based on the comprehension of traditional culture, Neo-Chinese Style combines the modern elements with tradition. The furniture of Ming and Qing Dynasty, the window, the fabric bedding... all the elements complete with each other, offering a demonstration of how the traditional art blossoms in the modern time.

This book collects a bunch of the latest domestic excellent Neo-Chinese Style interior designs which is waiting and expecting for your discovery.

新中式被简单定义为“中国当代的传统文化表现”。新中式风格诞生于中国传统文化复兴的新时期，以含蓄秀美为主要特色，表达的是对清雅含蓄、端庄丰华的东方式精神境界的追求。

新中式风格通过对传统文化的认识，将现代元素和传统元素结合在一起。明清家具、窗棂、布艺床品相互辉映，以现代人的审美需求来打造富有传统韵味的事物，让传统艺术在当代社会得到合适的体现。

本书收载国内优秀新中式风格作品数十个，均为来自祖国不同地域设计师的最新代表作。新中式风格闪现的耀眼光芒期待着广大设计爱好者发现的目光。

联系人：卢积灿

订阅电话：135 1085 8202

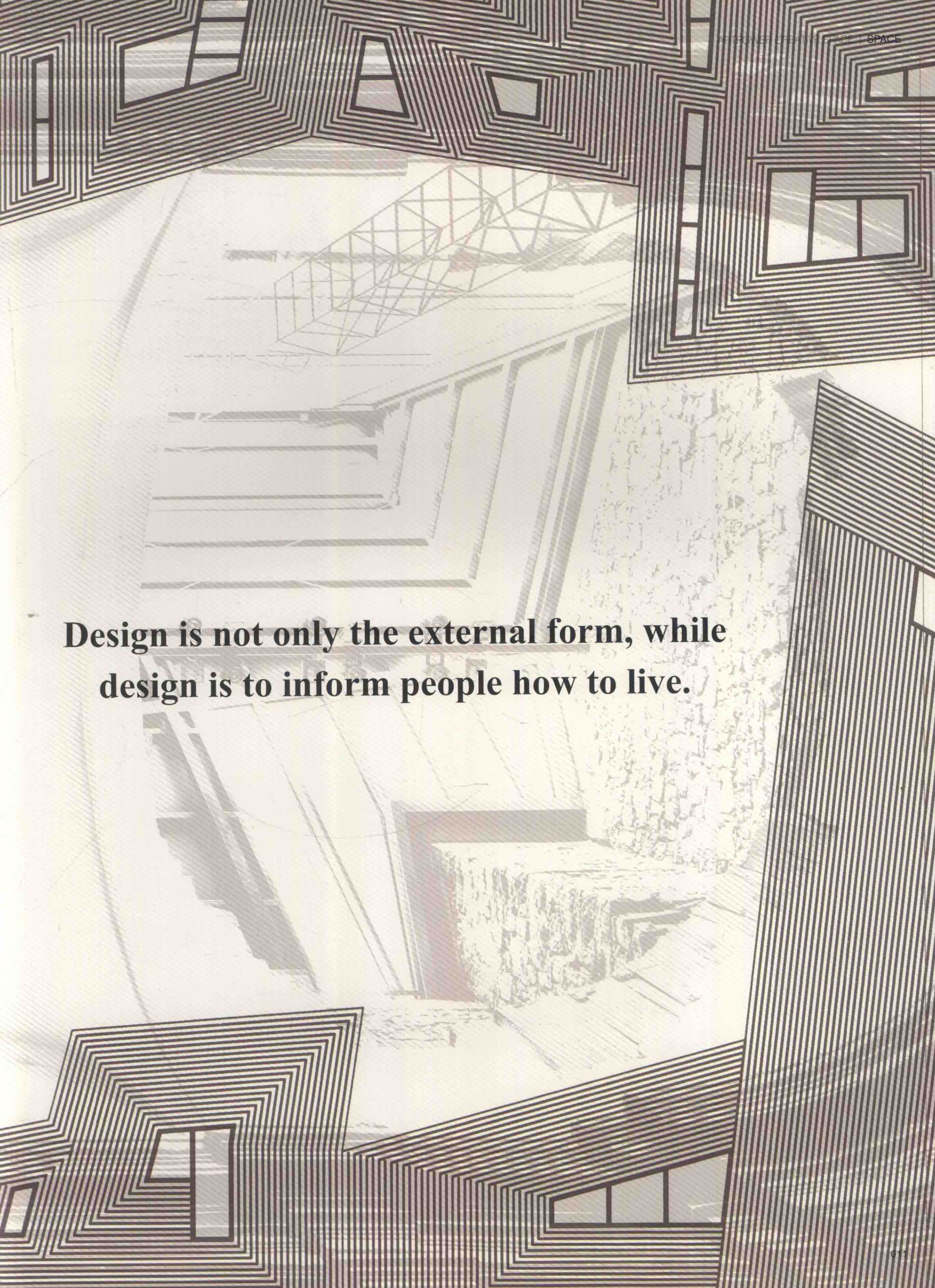
联系人：马孝山

订阅电话：139 2381 7653

artpower@artpower.com.cn

SPACE

空间



**Design is not only the external form, while
design is to inform people how to live.**

AUDITORIUM IN THE CHURCH OF SANT FRANCESC CONVENT

圣弗朗西斯科修道院会堂改造

Designer | David Closas (architect) Client | Santpedor City Council Location | Santpedor (Catalonia), Spain Area | 950 m² Photographer | Jordi Surroca



The Sant Francesc convent is located in the small Catalan town of Santpedor. The renovation carried out allows reading historical wounds and the building's most important spatial values without giving up the use of contemporary language in the new elements introduced in the intervention.

The Sant Francesc convent, located in the small Catalan town of Santpedor, was built in the early 18th century by Franciscan priests. In 1835 the convent was sacked. Thereafter began the process of progressive deterioration of the building that ended with its demolition in 2000. Only the church remained standing, but in a completely ruinous state.

The project aims to convert the Church into an auditorium and a multi-functional cultural facility. The intervention has consolidated the church without deleting the process of deterioration and collapse that the building had suffered. The project has maintained the dimensions of the church interior space and, also, the unusual entries of natural light produced by partial roof collapses. Rather than reconstructing the church, the intervention has just consolidated the old fabric distinguishing clearly the new elements executed of the original ones. The renovation carried out allows reading historical wounds and the building's most important spatial values without giving up the use of contemporary language in the new elements introduced in the intervention.

圣弗朗西斯科修道院坐落于圣培多尔，由方济会修士始建于18世纪早期。1835年修道院被洗劫一空，从此走向衰败之路，2000年面临全面损毁，仅教堂依然矗立不倒，但整个建筑却也如同废墟。

这个项目旨在将这间教堂转变成礼堂和一个多功能文化设施。这次改造巩固了教堂的结构但却对它经过历史洗礼而留下的痕迹不加改变，即使这些痕迹是破败和倾塌。室内空间规格以及部分因屋顶损坏而透射进阳光的入口被保留了下来。设计师并没有改变教堂的结构，仅对其进行了加固，同时突出了改造过程中的新增元素。如此，在为这栋建筑赋予新时代用途的同时，人们依然能够看到它所经历的历史创伤，感悟它最重要的空间价值。

